

# Протокол

№

гр. София, 07.10.2020 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 20  
състав**, в публично заседание на 07.10.2020 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Светлана Димитрова**

при участието на секретаря Кристина Петрова и при участието на прокурора Кирил Димитров, като разгледа дело номер **8679** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14,36 часа:

Явява се преводач от/на персийски език И. Х. З..

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

И. Х. З., 54 години, неосъждана, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводача И. З. на жалбоподателя, с чиято помощ чужденецът да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Д. Г. – редовно призован, се явява лично и с адв. И., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ – ЗАМЕСТНИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно призован, се представлява от юриск. Р., с пълномощно от днес.

СГП – редовно призована, се представлява от прокурор Кирил Димитров.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, като взе предвид, че не са налице процесуални пречки за даване ход на

делото,  
ОПРЕДЕЛИ:  
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

С определение на съда от 14.9.2020 г. е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка.

Адв. И.: Поддържам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства.

Ю.. Р.: Оспорвам жалбата. Представям актуална справка за положението в Ислямска република И.. Нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства. Да се приеме административната преписка.

Прокурорът: Да се приемат всички представени доказателства. Нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства.

По доказателствата

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като доказателства по делото административната преписка, както и днес представената справка на дирекция „Международна дейност“ към ДАБ при Министерски съвет.

Като взе предвид становището на страните, че няма да сочат други доказателства, и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

Адв. И.: Моля да отмените оспорения индивидуален акт. Производството е проведено, след като друг състав на АССГ е върнал преписката. Процесното решение не се различава от решението на интервюиращия орган, което е единствено с малки добавки. Считам за неизяснени въпроси, които ответната страна е представила като спори – за времето и начина, по които доверителят ми се е снабдил с документи за пътуване. Лицата срещу, които иранските власти имат предубеждения, се спират за нарочни проверки на летището. Доверителят ми никога не е твърдял, че е обявен за издирване, а единствено, че е призван. В интервюто същият е заявил, че налице са две паралелни наказателни производства. Едното е приключило с оправдателна присъда, но е възобновено заради участие в протест и по него е издадена присъда. Фактът, че доверителят ми има издадена смъртна присъда, е игнориран от интервюиращия орган. Основателен е страхът му по смисъла на чл. 8 и 9 от ЗУБ. Видно е, че неспазването на човешките права и наказанията, които се налагат в ислямски И., са основателни за опасенията на доверителя ми. Части от тях не са разглеждани. Моля съда за отмяна и връщане на преписката към административния

орган за ново разглеждане и произнасяне, включително с провеждане на ново интервю.

Жалбоподателят (чрез преводача): Присъединявам се към всичко казано от моя адвокат. Това е самата истина. Смятам, че няма нормален човек, който да тръгне по тежкия път на емигранта и зарече семейството си, ако няма действително страх за живота си. Живея в тежки условия в бежанския център, където съм настанен, но въпреки всичко предпочитам да съм тук и да не съм обезпокояван. Вярно е, че всяка вечер в ушите ми кълтат гласовете на жена ми и децата ми, но аз съм спокоен за живота си. Дойдох легално в България, но преди да предприема това пътуване, се укривах от властите, за да не ме намерят и арестуват. Разказал съм всичко това по време на интервюто, проведено с мен. Нямам намерение да напускам пределите на Вашата страна. Н. се да стана достоен член и гражданин на Вашето общество. Ако имах и 1% сигурност за живота си в И., щях да се върна. Но дори и този процент не съществува. Финансово съм обезпечен. Ако съдът прецени за нужно, мога да представя копие на нотариален акт на жилището си и на друга недвижима собственост, която притежавам. Смятам, че нито един човек, който не е застрашен, няма да стои в тази „бърлога“, а не в собственото си прекрасно жилище. Смятам, че за всички вас е ясно каква е реалната обстановка в И. и не се подвеждате по фалшивите новини, че И. е прекрасна държава, с прекрасно културно минало.

Ю.. Р.: Моля да отхвърлите жалбата. Считам, че решението на ДАБ е правилно и обосновано и при постановяването му са спазени всички производствени правила. Не са налице предпоставките по смисъла на чл. 8 и 9 от ЗУБ. В бежанската история има доста противоречия. Представено е копие на иранския съд, с който иранският гражданин е осъден, но няма нито подпис, нито печат, нито обжалвано ли е решението, нито дали присъдата е влязла в сила.

Прокурорът: Моля да уважите жалбата като основателна и доказана. Налице са необходимите основания по ЗУБ с оглед на заявеното, че ако бъде върнат в И., ще бъде ликвидиран най-вероятно. Такава е и практиката там през последните повече от 20 години. Агенцията би трябвало да положи повече усилия за установяване на статута на чужденеца.

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 40,00 лв. от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание превод.

Издаде се РКО за сумата от 40,00 лв.

Съдебното заседание приключи в 14,54 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: